

Samuel Scheidt

Das alte Jahr  
vergangen ist

---

Motette aus  
Cantiones sacrae 1609  
für zwei vierstimmige Stimmen  
SATB/SATB a cappella

herausgegeben von  
Ursula Schick

Carus-Verlag 

PROBE-PARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 

---

Carus 1.156



# Das alte Jahr vergangen ist

Cantiones Sacrae 1620, Nr. 14

Samuel Scheidt

1587–1654

Text: Nürnberg 1568

1. Chor

Sopran

Alt

Tenor

Bass

2. Chor

Sopran

Alt

Tenor

Bass

6

gan-gen ist, an-gen ist, ver-gan-gen ist, vergan-

- gen ist, is, an - gen ist, ver-gan-gen ist, ver-gan-

gan - st, ver-gan-gen ist, das al - te Jahr ver-

er-gangen ist, ver-gan - gen ist, das al-te Jahr ver-gan-gen

12

gen ist, das al - te Jahr ver - gan - gen ist, ver - gan - gen ist,  
 gen ist, das al - te Jahr ver - gan - gen ist, ver - gan - gen ist,  
 gan - gen ist, das al - te Jahr ver - gan - gen ist, ver - gan - gen ist,  
 ist, das al - te Jahr ver - gan - gen ist,

Das al -  
 al - ver -  
 al - te Jahr ver -

18

gan - gen an - gen ist, das al - te Jahr ver - gan - gen ist,  
 Jahr ver - gan - gen ist, ver - gan - gen ist, das  
 an - gen ist, das al - te Jahr ver - gan - gen ist, ver - gan - gen ist, das  
 en ist, das al - te Jahr ver - gan - gen ist, das al - te Jahr ver -

24

Musical notation for measures 24-27, showing vocal staves and piano accompaniment.

das al - te Jahr ver - gan - gen ist, das al - te Jahr ver -  
 al - te Jahr ver - gan - - - gen ist, das al - te Jahr ver - gan - gen  
 al - te Jahr ver - gan - gen ist, ver - gan - gen ist, das al - te  
 gan - gen ist, ver - gan - - - gen ist, Jahr ver -

28

Musical notation for measures 28-31, showing vocal staves and piano accompaniment.

gan - st, ver - gan - gen ist, ver -  
 ver - gan - gen ist, ver -  
 ist, ver - gan - gen ist, ver -  
 gan - gen ist, ver - gan - gen ist, ver -

31

ver-gan-gen ist, das al-te Jahr ver-gan-gen ist, das al-te Jahr ver-gan-gen ist, das al-te Jahr ver-gan-gen ist, das al-te Jahr ver-gan-gen ist.

gan-gen ist, ver-gan-gen ist, das al-te Jahr ver-gan-gen ist, das al-te Jahr ver-gan-gen ist, das al-te Jahr ver-gan-gen ist, das al-te Jahr ver-gan-gen ist.

36

gan-gen ist. wir danken dir, Jahr ver-gan-gen ist. wir danken dir, ist, ver-gan-gen ist, danken dir, wir danken dir, gan-gen Wir danken dir, wir danken dir,

gan-gen ist. Wir danken dir, wir danken dir, wir danken dir, Herr gan-gen ist. Wir danken dir, wir danken dir, wir danken dir, Herr gan-gen ist. Wir danken dir, wir danken dir, wir danken dir, Herr

wir dan-ken dir, Herr Je - su Christ,  
 wir dan-ken dir, Herr Je - su Christ,  
 wir dan-ken dir, Herr Je - su Christ,  
 wir dan-ken dir, Herr Je - su Christ,

Je - su Christ, wir dan - ken dir, wir dan - ken dir, wir dan - ken di ken  
 Je - su Christ, wir danken dir, wir danken dir, wir dan - ken  
 Je - su Christ, wir dan - ken dir, Herr su Herr  
 Je - su Christ, wir dan - ken Herr

ber Ge-fahr be-wah-ret hast in  
 un so gro - ßer Ge-fahr be-wah-ret hast in  
 daß uns in so gro-ßer Ge-fahr be-wah-ret hast  
 du uns in so gro - ßer Ge-fahr

dir, Christ, daß du uns in so gro - ßer Ge-fahr  
 su Christ, daß du uns in so gro-ßer Ge-fahr  
 su Christ, daß du uns in so gro - ßer Ge-fahr  
 je - - - su Christ, daß du uns in so gro - ßer Ge-fahr

PROBENPARTITUR  
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

49

die - sem Jahr, in die - - - sem Jahr,  
 die - sem Jahr, in die - - - sem Jahr,  
 - in die-sem Jahr, in die - sem Jahr,  
 be-wah-ret hast \_\_\_\_\_ in die - sem Jahr,

be-wah-ret hast in \_\_\_\_\_  
 be-wah-ret hast \_\_\_\_\_  
 be-wah-ret ' die sem  
 be- ast die - sem

54

(Musical notation for measures 54-57)

Jahr und \_\_\_\_\_ und bit - tendich, und bitten dich, und bitten dich, und  
 und bitten dich, und bit - ten dich, und bitten dich, und bit -  
 und bit - ten dich, und bit - ten dich, und bitten dich, und bitten dich, und  
 und bit - ten dich, und bitten dich, und bitten dich, und bit - ten dich, und

58

und bit - ten dich, und bit-ten dich, e - wi - gen Sohn, e - wi-gen Sohn,  
 und bit - ten dich, und bit-ten dich, und bitten dich, e - wi - gen Sohn, und  
 und bit - ten dich, und bit-ten dich, und bit - ten dich, und bitten  
 und bit - ten dich, und bit-ten dich, und bit - ten dich, und bitten  
 bit - ten dich,  
 - - ten dich,  
 bit - ten dich,  
 bit - ten dich,

62

und bit-ten dich, e - wi-ge it - ten dich, e - wigen Sohn des  
 bitten dich, e - wi-ge ten dich, e - wigen Sohn des  
 dich, e - wi - gen und bitten dich, e - wi-gen Sohn des  
 bitten dich, e .. Sohn, und bit - ten dich, e - wi-gen Sohn des  
 und bit - ten dich, e - wi-gen Sohn des  
 und bit-ten dich, e - wi-gen Sohn des  
 und bit - ten dich, e - wi-gen Sohn des  
 und bit - ten dich, e - wi - gen Sohn des



66

Va - ters in dem höch - sten Thron, du wollst, du wollst, du wollst, du

Va - ters in dem höch - sten Thron, du wollst, du wollst, du wollst, du

Va - ters in dem höch - sten Thron, du wollst, du wollst, du wollst, du

Va - ters in dem höch - sten Thron, du wollst, du wollst, du wollst, du

Va - ters in dem höch - sten Thron, du wollst, du wollst, du wollst, du

Va - ters in dem höch - sten Thron, du wollst, du wollst, du v

Va - ters in dem höch - - - sten Thron, du wollst, du wollst, wlls.

Va - ters in dem höch - sten Thron, du wollst, du

70

wollst, du w

wollst, du

wollst, ar - me Chri - sten - heit, du wollst dein ar - me Chri - sten -

wollst, ollst dein ar - - - me Chri - -

heit,

Christen - heit,

du in ar - me Christen - heit,

wollst dein ar - me Christen - heit,

heit, dein ar-me Chri-sten - heit, du wollst dein ar-me Christen-heit be-wahren,  
 heit, du wollst dein ar-me Christen-heit, Chri - sten - heit, du wollst dein ar-me Christen-heit be-wahren,  
 heit, du wollst dein ar-me Chri - sten-heit, dein ar-me Chri - sten - heit be - wahren,  
 sten - - heit, dein ar - me Chri-sten - heit, dein ar-me Chri - sten - heit be - wahren,  
 be-  
 be-  
 be-

bewah-ren, bewah - it,  
 bewah-ren, bewah - er-n - le-zeit,  
 bewah-ren, er al - le-zeit,  
 bewah ren fer-ner al - le-zeit,  
 wah-r be-wah - ren fer - ner al - le -  
 wa' wahren, be-wah - ren fer-ner al - le -  
 ah-ren, be-wahren, be-wah - ren fer-ner al - le -

81

bewahren fer - ner al-le-zeit, bewahren fer - ner al - le-

bewahren fer - ner al-le-zeit, be-wah-ren fer-ner al - le-

bewahren fer - ner al - le-zeit, be-wah - ren fer - ner al-le-

bewahren fer - ner al-le-zeit, be-wah - ren ferner al - le-

zeit, be-wah - ren fer - ner al - lezeit,

zeit, be - wahren ferner al-lezeit,

zeit, bewah-ren fer - ner al-lezeit,

zeit, be - wah - ren ferner al -

88

zeit, be - wah-ren fer-ner al -

zeit, be-wah-ren fer - ner al . . . al - le - zeit, al - le - zeit.

zeit, be - wah-ren fer-n le - zeit, fer - - ner al - le-zeit.

zeit, be - wah-r - le - zeit, fer - ner al - le - zeit.

be - r - ner al - le - zeit, fer - ner al - le - zeit.

be-wah-ren fer ner al - le - zeit, fer - ner al - le - zeit.

ren fer-ner al - - le - zeit, fer - ner al - le - zeit.

be - wah-ren fer - ner al - - le - zeit, fer - ner al - le - zeit.

- Altnickol, J. Chr.:** Befehl du deine Wege. Messe und Motetten  
Norddeutscher Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube 83.168
- Bach, C. P. E.:** Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes  
Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf 83.421
- Bach, J. L.:** Das ist meine Freude  
Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick 83.187
- Bach, J. S.:** Solokantaten mit Emma Kirkby  
Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester 83.302  
– Messe in h-Moll BWV 232 83.211  
– Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig  
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.212  
– Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach  
Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert 83.233
- Bachs Schüler.** Motetten / Vocal Concert Dresden,  
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.263
- Brahms, Vokalmusik** (bislang 5 CDs)  
– I: Geistliche Chormusik  
The Schütz Choir of London, Roger Norrington 83.117  
– II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;  
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.107  
– III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)  
op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112  
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.118  
– IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.201  
– V: Ein deutsches Requiem op. 45  
Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.200
- Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es**  
Kammerchor Saarbrücken, G. Grün 83.414
- Charpentier, M.-A.:** Noël. Weihnachtskantaten  
solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.196
- Gatti, L.:** Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse  
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Philharmonie, R. Kreile 83.245
- Händel, G. F.:** Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)  
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.420  
– Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76  
Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann 83.424  
– Israel in Egypt HWV 54  
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.423  
– Jephtha HWV 70 / Kammerchor der Frauenkirche,  
Dresdner Barockorchester, M. Grünert 83.422  
– Messiah HWV 56  
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.219  
– Neun deutsche Arien  
Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen 83.420  
– O praise the Lord. Psalms and Anthems  
Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold 83.420  
– Samson HWV 57  
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.420  
– Saul HWV 53 / Dresdner Kammerchor,  
Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann 83.420  
– Solomon HWV 67 / Winchester Cathedral Choir,  
FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.420
- Haydn, Joseph:** Missa Cellensis  
Anima Eterna, J. van Immerseel
- Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Ravel, P**  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius
- Homilius: Musik an der Frauenkirche**  
– Johannespassion  
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, M. Grünert 83.261  
– Passionskantate · Kantate  
Basler Madrigalisten, Neu. Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf 83.262  
– Weihnachten an der Frauenkirche  
Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp 83.170  
– Motetten / Kantaten  
Dresdner Instrur-Orchester, P. Kopp 83.210  
– Weihnachtsora  
Sächsische Kirchenmusik, L. Güttler 83.235
- Keiser, G.:** Magnificat  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.417
- Knechtel, J.:** Die deutsche Oper in 4 Akten  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.220  
– Die Ospedali / Vocal Concert  
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.264
- Kuhn, H.:** Der Traum  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.205  
– Gesanges. Lieder  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.430
- Mende, H.:** Kirchenwerke mit F. Bernius (Gesamteinspielung)  
– I: Hör mein Bitten / Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u.a.  
Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.101  
– II: Vom Himmel hoch, Te Deum, Ave maris stella  
Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester  
Heilbronn, F. Bernius 83.104
- III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.105
- IV: Wie der Hirsch schreit  
Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73  
Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.202
- V: Denn er hat seinen Engeln befohlen  
Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2;  
Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“;  
Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.203
- VI: Verleih uns Frieden: Psalm 115 und 4 Choralkantaten  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie,  
Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius 83.204
- VII: Hebe deine Augen auf: O beata et benedicta, Drei Motetten  
Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u.a.  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.206
- VIII: Magnificat: Magnificat in D, Jesu meine Freude, u.a.  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.216
- XI: Herr Gott, dich loben wir: Psalmen  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.217
- X: Lobgesang op. 52  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.213
- XI: Paulus op. 36  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie 83.214
- XII: Elias op. 70  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie 83.214
- Mozart: Requiem** (Beyer)  
Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius
- Paër, F.:** Missa piena in d  
Dresdner Kreuzchor, Staatskapell
- Pohle, D.:** Wie der Hirsch schreie  
L'arpa festante, R. Voskuile 83.413
- Rheinberger: Musica sacra**  
– I: Der Stern von Bethleh  
Chor des Bayerisch  
Symphonie-Orch  
83.111  
– II: Cantus Mis  
Hymne op. 69,3;  
Fünf Hym  
t, F. Bernius 83.113  
– III: Rom  
Coll  
nterlich 83.125  
– IV  
ntio.  
re.  
ge op. 157; Requiem  
ei, W. Schäfer 83.140  
– V  
onsgesang op. 46, Drei geistl.  
F op. 117, Osterhymne op. 134  
83.146  
– Frauenthore  
ch" op. 35, Drei lateinische Hymnen  
ymnen op. 118, Messe in Es op. 155  
couver, M. Edmundsen, D. Loomer 83.145  
– us factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151,  
nt-Motetten op. 176  
alensemble Rastatt, H. Speck 83.158  
– ennoch singt die Nachtigall / Secular choral music  
Vocalensemble Rastatt, H. Speck 83.157  
– Vom Goldenen Horn  
Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer 83.177
- Rosengart, Æ.:** Te Deum laudamus  
Orpheus Vokalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl 83.168
- Saint-Saëns: Oratorio de Noël**  
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.352
- Schanderl, H.:** Lux Aeterna  
Polski Chór Kameralny, Jan Lukaszewski 83.416
- Schein: Israelsbrunnlein**  
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.153
- Schubert: Sakontala D 701.** Oper in 2 Akten  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.218  
Messe in As / Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen 83.436  
– Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore  
Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras 83.249
- Schütz, H.:** Geistliche Chor-Music 1648 (Gesamteinspielung)  
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.232
- Telemann: Ein feste Burg.** Vocal and Instrumental Music  
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, Holger Speck 83.166  
– Perpetuum mobile. Cantatas & Chamber Music  
Balthasar-Neumann-Ensemble, H. Tol 83.165  
– Göttlichs Kind. Advents- und Weihnachtsmusik  
solistenensemble Stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.180
- Weihnachten am Dresdner Hof.** Heinichen, Ristori, Schürer  
Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp 83.169
- Zelenka: Missa Dei Patris**  
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.209